

EXPRESSION ÉCRITE : LES ATTENTES



- L'évaluation est basée sur les niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).
- Les niveaux attendus en Première sont A2-B1 pour la LVB et B1 pour la LVA.
- La grille d'évaluation indique ce qui est attendu de vous et permet de vous évaluer, selon que vous êtes en LVA ou en LVB.
- Les critères d'évaluation sont au nombre de quatre : la qualité du contenu, sa cohérence, la correction de la langue et la richesse de la langue.

QUALITÉ DU CONTENU	
Comment traitez-vous le sujet de votre texte ?	
• Vous produisez un écrit clair, détaillé et efficace.	B2
• Vous faites référence à vos connaissances (inter)culturelles.	B1, B2
• Vous produisez un écrit intelligible et relativement développé.	B1
• Vous ne traitez que brièvement le sujet.	A2

COHÉRENCE DE LA CONSTRUCTION DU DISCOURS	
Comment articulez-vous votre texte ? Pouvez-vous produire des textes complexes ?	
• Le texte est bien structuré : dans votre récit ou votre argumentation, vous indiquez la relation entre les faits et les idées.	B2
• Vous rendez compte d'expériences personnelles en décrivant vos sentiments et réactions.	B1, B2
• Vous êtes en mesure d'exposer et d'illustrer un point de vue.	B1, B2
• Vous racontez une histoire de manière cohérente.	B1, B2
• Vous pouvez exposer une expérience ou un point de vue.	A2, B1, B2
• Vous articulez votre texte en utilisant des connecteurs élémentaires.	A2

CORRECTION DE LA LANGUE ÉCRITE	
Quel type de structures utilisez-vous ?	
• Vous faites quelques erreurs sur les structures complexes, mais celles-ci ne donnent pas lieu à des malentendus.	B2
• Vous atteste d'une bonne maîtrise des structures simples et courantes.	B1, B2
• Vous faites quelques erreurs sur les structures simples, mais celles-ci ne gênent pas la lecture.	B1
• Votre texte est compréhensible malgré des erreurs fréquentes.	A2

RICHESSSE DE LA LANGUE	
Quel est votre répertoire lexical ?	
• Vous utilisez un lexique suffisamment étoffé pour permettre une précision et une variété des formulations.	B2
• L'étendue de votre vocabulaire permet de vous adapter à l'intention de communication mais vous usez parfois de périphrases et de répétitions.	B1
• Les mots sont adaptés à l'intention de communication mais le répertoire lexical est limité.	A2

EXPRESSION ÉCRITE : LES STRATÉGIES

- Deux sujets au choix, formulés en allemand et à traiter dans la langue cible.
- Ils se fondent sur une ou deux questions, en lien avec la thématique générale des documents supports à l'évaluation de la compréhension de l'écrit et de l'oral.
- La partie expression écrite peut prendre appui sur un document iconographique, déclencheur d'idées ou de motivation.

Lisez bien les deux sujets

- Assurez-vous de bien les comprendre : **soulignez les mots importants** et réfléchissez pour effectuer le bon choix et éviter le hors-sujet.
- Repérez **quel type de production vous est demandé** : un article de presse, une lettre ou un courriel, un récit, une argumentation ?
- Pour trouver des idées, aidez-vous du **document iconographique** éventuellement proposé.
- Quel que soit le sujet que vous choisirez, il vous sera toujours demandé d'exposer un point de vue personnel ou de décrire des sentiments.

À garder en tête

Consultez et apprenez les expressions utiles proposées sur les rabats de la couverture de votre manuel.

Rassemblez vos idées au brouillon

- Après avoir choisi votre sujet, **notez vos idées** dans l'ordre où elles vous viennent à l'esprit, puis **classez-les** en regroupant celles qui vont ensemble.
- **Mobilisez vos connaissances** : remémorez-vous les axes et les documents abordés en cours en lien avec la thématique et pensez aux problématiques travaillées, ainsi qu'au lexique abordé.
- Trouvez un plan simple : il vous faut **un fil conducteur**.

Rédigez votre texte

- Si vous en avez le temps, **rédigez votre texte d'abord au brouillon** pour pouvoir le travailler (le rectifier ou l'enrichir).
- **Vos phrases peuvent être courtes et simples** ; tentez néanmoins **quelques structures plus complexes** (par ex. des subordonnées relatives ou conjonctives, des groupes infinitifs compléments) pour attester de vos compétences linguistiques. Variez les tournures pour **éviter les répétitions**.
- Utilisez des **connecteurs logiques ou chronologiques** pour faire ressortir la cohérence de votre propos.
- Structurez votre **texte en paragraphes**. Vous pouvez sauter des lignes entre les paragraphes, pour plus de clarté.

Relisez-vous

- Assurez-vous que votre texte est **compréhensible et cohérent**.
- Vérifiez la **place des verbes** ainsi que les **terminaisons**, et veillez à un emploi judicieux des temps et modes.
- Assurez-vous que votre production comporte bien **le nombre de mots attendus**.
- Votre compte rendu doit être **lisible**. Soignez votre écriture et utilisez un effaceur pour rectifier proprement vos erreurs.

Très important !

Ne rendez surtout pas copie blanche !